



DVOJEZIČNE BAJKE

3

# PEĆA I VUK

## PETER AND THE WOLF

Ruska narodna bajka ■ Ilustracije: Alejandro O'Kif

Srpski  
Engleski



Kreativni centar

- Edicija* Dvojezične bajke • *Naslov originala* Cuentos clásicos bilingües (Bilingual Classic Tales)  
PEDRO Y EL LOBO / PETER AND THE WOLF • © Ulysia S.A.
- PEĆA I VUK / PETER AND THE WOLF • *Prevela* Ivana Filipović
  - *Urednik* Anđelka Ružić • *Lektor* Mirjana Delić • *Ilustrator* Alejandro O'Kif
  - *Priprema za štampu* Tatjana Valjarević • *Izdavač* Kreativni centar, Gradišanska 8, Beograd  
tel./faks: 011/ 38 20 464, 38 20 483, 24 40 659 • [www.kreativnicentar.rs](http://www.kreativnicentar.rs) • [info@kreativnicentar.rs](mailto:info@kreativnicentar.rs)
  - *Za izdavača* mr Ljiljana Marinković, direktor • *Štampa* Grafostil • *Tiraž* 2.000
  - Za izdanje na srpskom jeziku © Kreativni centar 2015

CIP – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

821.134.2-344

PEĆA I VUK = Peter and the Wolf : ruska narodna bajka = a Russian folk tale / ilustracije Alejandro O'Kif = illustrations Alejandro O'Kif ; [prevela Ivana Filipović]. – Beograd : Kreativni centar, 2015 (Kragujevac : Grafostil). – 31 str. : ilustr. ; 27 cm. – (Edicija Dvojezične bajke ; 3)

Prevod dela: Pedro y el lobo. – Uporedo tekst na srp. i engl. jeziku. – Tiraž 2.000.

ISBN 978-86-529-0174-6  
1. Up. stv. nasl.

COBISS.SR-ID 211678476



# Peća i vuk

## Peter and the Wolf



Ruska narodna bajka  
Ilustracije: Alejandro O'Kif  
A Russian Folk Tale  
Illustrations: Alejandro O'Kif



Kreativni centar



Peća se iskrao iz dvorišta dedine brvnare koju je štitila visoka drvena ograda. Deda mu je zabranio da se igra napolju jer se brvnara nalazila u šumi kojom su tumarali vukovi. Ali Peća se nije bojao, a nisu se bojale ni guska ni mačka koje su ga pratile.



Peter sneaked out stealthily from the yard of his grandfather's cottage which was protected by a high wooden fence. His grandfather had forbidden him to go out and play because the cottage was in a forest where wolves roamed. But Peter wasn't afraid; nor were the goose or the cat that followed him.



Guska je namerila da pliva u obližnjem jezeretu, a mačka da ulovi simpatičnog i punačkog detlića koji je stalno lepršao oko Pećine glave. Guska je bila ljubomorna na ptičicu, a i ptičica na gusku, i zbog toga su, čim su ugledale jedna drugu, pokušale da zapodenu kavgu.



The goose was determined to swim in the nearby pond, and the cat, to catch a charming and plump woodpecker which always fluttered around Peter's head. The goose was jealous of the little bird, and so was the bird of the goose, so as soon as they saw each other they tried to pick a fight.

# PEĆA I VUK

PETER AND THE WOLF

3



## ■ EDICIJA DVOJEZIČNE BAJKE

1. Zlatokosa / *Rapunzel*
2. Hrabri mali krojač / *The Brave Little Tailor*
3. Peća i vuk / *Peter and the Wolf*



9 788652 901746

